

Zeitschrift: Geschäftsbericht / Schweizerische Bundesbahnen
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: - (2003)

Rubrik: Wörterbuch

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wörterbuch

Deutsch

Abgeltung
 Abschreibungen
 Ankunftspünktlichkeit
 Bahn(unternehmen)
 Bahnhof, Station
 Betriebslänge
 Betriebsleistung
 Binnenverkehr
 Bruttotonne
 Doppelstockwagen
 Eigentumslänge
 Exportverkehr
 Fahrleitung
 Fernverkehr
 Ganzzug
 Generalabonnement
 Gleis
 Güterzug
 Halbtaxabonnement
 Huckepackverkehr
 Importverkehr
 Internationaler Verkehr
 Kombiniertes Verkehr
 Nahverkehr
 Neigezug
 Nettotonne
 Netzleistung Schiene
 Niveauübergang
 Personalbestand
 Personenkilometer
 Regionalverkehr
 Reisezug
 Rollmaterial
 S-Bahn
 Schienennetz
 Tonnenkilometer
 Trasse
 Unterhalt
 Verkehrsaufkommen
 Verkehrsleistung
 Wagenladungsverkehr
 Weiche
 Zugkilometer

Französisch

Indemnité compensatoire
 Amortissements
 Ponctualité à l'arrivée
 Réseau (entreprise ferroviaire)
 Gare
 Longueur exploitée
 Prestation d'exploitation
 Trafic intérieur
 Tonne brute
 Voiture à deux niveaux
 Longueur du propre réseau
 Exportations
 Ligne de contact
 Trafic grandes lignes
 Train complet
 Abonnement général
 Voie
 Train marchandises
 Abonnement demi-tarif
 Ferroutage
 Importations
 Trafic international
 Trafic combiné
 Trafic local
 Train pendulaire
 Tonne nette
 Prestation du réseau ferroviaire
 Passage à niveau
 Effectif du personnel
 Voyageur-kilomètre
 Trafic régional
 Train voyageur
 Matériel roulant
 RER (réseau express régional)
 Réseau ferroviaire
 Tonne-kilomètre
 Sillon
 Entretien
 Volume du trafic
 Prestation de trafic
 Trafic par wagons complets
 Aiguillage
 Train-kilomètre

Italienisch

Indennizzo
 Ammortamenti
 Puntualità all'arrivo
 Ferrovia (impresa)
 Stazione
 Lunghezza esercita
 Prestazione d'esercizio
 Traffico interno
 Tonnellata lorda
 Carrozza a due piani
 Lunghezza della propria rete
 Traffico d'esportazione
 Linea di contatto
 Traffico a lunga percorrenza
 Treno completo
 Abbonamento generale
 Binario
 Treno merci
 Abbonamento metà-prezzo
 Traffico Huckepack
 Traffico d'importazione
 Traffico internazionale
 Traffico combinato
 Traffico locale
 Treno ad assetto variabile
 Tonnellata netta
 Prestazione di rete
 Passaggio a livello
 Organico
 Viaggiatore-chilometro
 Traffico regionale
 Treno viaggiatori
 Materiale rotabile
 Treno celere regionale
 Rete ferroviaria
 Tonnellata-chilometro
 Traccia d'orario
 Manutenzione
 Volume del traffico
 Prestazione di traffico
 Traffico a carri completi
 Scambio
 Treno-chilometro

Englisch

Grants
 Write-offs
 Punctuality on arrival
 Railway (railway company)
 Railway station
 Length of operated lines
 Operational performance
 Domestic traffic
 Gross ton
 Double-deck car
 Length of lines owned
 Export traffic
 Catenary
 Long-distance traffic
 Block train
 General Abonnement
 Track
 Freight train
 Half-tax Card
 Piggyback traffic
 Import traffic
 International traffic
 Combined traffic
 Suburban traffic
 Tilting train
 Net ton
 Rail network performance
 Level crossing
 Workforce
 Passenger-km
 Regional traffic
 Passenger train
 Rolling stock
 S-Bahn (rapid transit system)
 Track network
 Tonne-km
 Train path
 Maintenance
 Traffic volume
 Traffic performance
 Wagonload traffic
 Switch
 Train-km